



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 17–27 сентября 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Согласование с Рекомендациями Организации

Объединенных Наций по перевозке опасных грузов

Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов

Записка секретариата^{1, 2}

I. Общая информация

1. Специальная рабочая группа по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов провела свою сессию в Женеве 24–26 апреля 2013 года под председательством г-на К. Пфоваделя (Франция).

2. В работе сессии приняли участие представители Бельгии, Германии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии, Швеции, Европейского союза, Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), Международной ассоциации производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ) и Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП).

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2013/31.

3. Сессия проводилась на английском языке без устного перевода. Подготовленная секретариатом нижеследующая документация, включая повестку дня, была опубликована в качестве неофициальных документов, размещенных на веб-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2013/1/Rev.1	Согласование с Типовыми правилами Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2013/2	Дополнительные замечания и поправки
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2013/4	Записка секретариата
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2013/5	Поправки к пункту 2.2.3.1.4

4. Базовыми документами были доклад Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и приложения к нему, распространенные секретариатом в качестве документов ST/SG/AC.10/40 и -Add.1-3.

5. Специальная рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/6).

II. Согласование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, Типовые правила

6. Проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, предложенные Специальной рабочей группой, содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/31/Add.1). Рабочая группа решила, что изложенные ниже замечания должны быть доведены до сведения Совместного совещания, и некоторые тексты были заключены в квадратные скобки в ожидании принятия решений по ним Совместным совещанием.

Глава 1.1

7. Что касается предложенного нового подраздела 1.1.3.10, Рабочая группа решила исключить подраздел 1.1.3.2 h) в пользу нового подраздела 1.1.3.10 d) и включить в подраздел 1.1.3.2 c) примечание, в котором говорится, что это изъятие не применяется к лампам, и содержится перекрестная ссылка на подраздел 1.1.3.10. Было также отмечено, что шестимесячный переходный период, предусмотренный МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, должен быть достаточным для целей применения.

8. Были внесены поправки в Примечания, содержащиеся в подразделе 1.1.3.10 b) i) и в конце подраздела 1.1.3.10, и было решено, что эти поправки должны быть доведены до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов.

9. Было отмечено, что в подразделе 1.1.3.10 b) i) содержится ссылка на систему управления качеством – термин, определенный в контексте перевозки радиоактивных материалов, – тогда как в других частях правил говорится о программах обеспечения качества (например, в пункте a) iii) предложенного нового специального положения 373). Было предложено, чтобы Подкомитет экспертов Организации Объединенных Наций рассмотрел использование этих терминов по всему тексту Типовых правил.

Глава 1.2

10. Было отмечено, что определение термина "Тара аварийная крупногабаритная" частично охватывается определением термина "Тара аварийная". Следует предложить Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос.

Глава 1.7

11. Представитель Соединенного Королевства предложил не принимать изменения в английском тексте пункта 1.7.2.2, соответствующего пункту 1.5.2.2 Типовых правил, равно как и вводное предложение пункта 1.7.6.1, соответствующего пункту 1.5.6.1 Типовых правил, поскольку эти изменения, по его мнению, не улучшают существующий текст. Соответствующие поправки заключены в квадратные скобки.

12. В подраздел 1.7.1.5.1 a) была включена в квадратных скобках ссылка на подраздел 5.1.2.1, поскольку положения, касающиеся транспортных пакетов, представляются актуальными для освобожденных упаковок. Это должно быть проверено Подкомитетом экспертов Организации Объединенных Наций.

Раздел 2.2.3

13. Специальная рабочая группа отметила, что тексты МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ отличаются от Рекомендаций Организации Объединенных Наций. Два возможных альтернативных текста для пункта 2.2.3.1.4 должны быть доведены до сведения Совместного совещания, которое должно решить, существует ли по-прежнему необходимость отступления от текста Типовых правил.

14. Было отмечено, что ряд ссылок на стандарты ISO (например, на ISO 2431:1993) устарел и должен быть обновлен.

Раздел 2.2.7

15. Было отмечено, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) исключило во многих случаях слова "и" или "или" между подпунктами; вследствие этого не всегда ясно, применяются ли все такие подпункты или нет. Секретариату было предложено уточнить смысл этих изменений в секретариате МАГАТЭ.

Глава 3.2

16. Было отмечено, что в МПОГ для № ООН 0222 код W2 охватывает В2, однако в ДОПОГ код V2 позволяет использовать транспортные средства ЕХ/П, т.е. транспортные средства, которые могут быть покрыты брезентом. Однако В2 позволяет использовать только закрытые транспортные единицы. Обсуждение этого вопроса может быть продолжено в рамках Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15).

17. В отношении № ООН 3089 было отмечено, что В2 был включен для РG III. Было решено заключить V11/W11 в квадратные скобки, поскольку это позволило бы использовать крытые брезентом вагоны/транспортные средства.

Глава 3.3

18. В отношении специального положения 225, касающегося огнетушителей, было решено, что более целесообразной является ссылка на положения, применяемые в стране изготовления, а не на положения страны изготовления, поскольку огнетушители могут быть изготовлены в какой-либо стране в соответствии с положениями, применяемыми в той стране, в которую они экспортируются. Аналогичное замечание касается специального положения 594, которое должно быть пересмотрено соответствующим образом. Представитель Германии отметил, что следует добавить примечание, в котором будет указано, что баллоны, используемые в системах пожаротушения, не охватываются позицией под № ООН 1044; он сообщил, что представит соответствующее предложение Совместному совещанию.

19. В ходе обсуждения специального положения 375 Рабочая группа отметила, что Редакторская и техническая группа Международной морской организации (ИМО) рассматривает вопрос о переименовании опасных для окружающей среды веществ/загрязнителей морской среды в "загрязнители водной среды" и что результаты этого обсуждения будут представлять интерес для Совместного совещания.

20. Что касается специальных положений 376 и 377, было предложено, чтобы Подкомитет экспертов ООН рассмотрел положения, в которых определились бы размеры маркировочных надписей, требуемых в этих специальных положениях.

21. Специальная рабочая группа отметила, что специальное положение 636, касающееся литиевых элементов и батарей, следует пересмотреть в свете нового специального положения 377 и новой инструкции по упаковке Р909. Для этого необходимо проконсультироваться с представителями отрасли, чтобы определить способ замены ссылки на массу брутто литиевых элементов и батарей ссылкой на их мощность в ватт-часах.

Глава 3.4

22. Следует уведомить Подкомитет экспертов Организации Объединенных Наций о том, что необходимость в переходных положениях, содержащихся в примечании под маркировочными знаками в инструкциях по упаковке Р650 и Р904, отсутствует, поскольку их положения не были изменены.

Добавление В (Типовых правил ООН) (подраздел 2.2.1.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)

23. Что касается определения "УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ ПИРОТЕХНИЧЕСКИЕ" (№ ООН 0503), было решено исключить слова "or release-and-drive" (или отпуская и включение), поскольку они непонятны Группе.

Глава 4.1

24. Был поднят вопрос о том, разрешается ли в соответствии с пунктом 1) инструкции Р208 использование как баллонов ООН, так и баллонов МПОГ/ДОПОГ. Представитель Соединенного Королевства пояснил, что, хотя в случае баллонов, не являющихся баллонами ООН, не сделано ссылки на ISO 11513:2011, сделана ссылка на ISO 9809-1:2010 и, следовательно, баллоны МПОГ/ДОПОГ будет разрешено использовать при условии прохождения процедуры оценки соответствия, изложенной в разделе 1.8.7 и подразделе 6.2.3.6.

25. Рабочая группа также отметила, что в первой строке инструкций Р908 и LP904 было бы целесообразно сослаться на "поврежденные или имеющие дефекты элементы и батареи", однако предпочла сохранить текст в том виде, в котором он принят для Типовых правил ООН, и уведомить Подкомитет экспертов Организации Объединенных Наций, что, возможно, потребуется внести изменения.

Глава 5.2

26. Рабочая группа сочла, что слова "на внешней поверхности упаковочного комплекта" в пункте 5.2.1.7.5 и других пунктах должны быть заменены словами "на внешней поверхности упаковки". По этому вопросу следует обратиться за консультацией в МАГАТЭ.

Глава 5.5

27. Секретариату было предложено учесть изменения в разделе 5.5.3, принятые Совместным совещанием на его весенней сессии 2013 года.

Глава 6.2

28. Рабочая группа сочла, что слово "воспламеняющийся" не следует исключать из заголовка раздела 6.2.6 в отношении топливных элементов, содержащих сжиженный воспламеняющийся газ. Это следует довести до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций.

III. Прочие вопросы

Неофициальный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2013/3 (Франция)

29. В соответствии с просьбой Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, пункт 63) Специальная рабочая группа рассмотрела предложение, подготовленное правительством Франции от имени неофициальной рабочей

группы, по отходам тары, загрязненным остатками опасных грузов, в котором были учтены замечания, полученные представителем Франции в ходе сессии Совместного совещания и после нее. Целью этого предложения является определение соответствующих условий перевозки в режиме МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ для новой позиции под № ООН 3509 ТАРА ОТБРАКОВАННАЯ ПОРОЖНЯЯ НЕОЧИЩЕННАЯ.

30. Было решено, что текст, составленный по результатам обсуждения, должен быть передан Совместному совещанию представителем Франции.

Утверждение доклада

31. Специальная рабочая группа заочно утвердила доклад о работе своей сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
